

# Creative Smart Rokko Mountains

六甲山上スマートシティ構想

Japan's Most Beautiful Creative Area  
日本一美しいクリエイティブ・スマート空間へ

神戸市企画調整局企画課 〒650-8570 神戸市中央区加納町6-5-1 TEL.078-322-6964

Planning Department, Planning and Coordination Bureau, Kobe City Government 6-5-1 Kano-cho, Chuo-ku, Kobe-shi 650-8570



# About Kobe and the Rokko Mountains

神戸・六甲山について

✈️ 新千歳空港 約120分(北海道)  
New Chitose Airport (Hokkaido): Approx. 120min

🚆 京都 約60分  
Kyoto: Approx. 60min

🚆 大阪 約30分  
Osaka: Approx. 30min

✈️ 大阪国際(伊丹)空港  
Osaka International Airport (Itami)

三宮駅までのリムジン所要時間は約40分  
Transfer time to Kobe Airport via limousine bus: Approx. 40min

🚆 広島 約70分  
Hiroshima: Approx. 70min

🚆 博多 約135分(福岡)  
Hakata (Fukuoka): Approx. 135min

✈️ 福岡空港 約65分  
Fukuoka Airport: Approx. 65min

✈️ 長崎空港 約70分  
Nagasaki Airport: Approx. 70min

✈️ 那覇空港 約120分(沖縄)  
Naha Airport (Okinawa): Approx. 120min

🚆 鹿児島中央 約215分  
Kagoshima Chujo: Approx. 215min  
✈️ 鹿児島空港 約70分  
Kagoshima Airport: Approx. 70min

神戸  
KOBÉ

✈️ 関西国際空港(大阪)  
Kansai International Airport (Osaka)

神戸空港までのシャトル所要時間は約30分  
Transfer time to Kobe Airport  
via Bay Shuttle Line: Approx. 30min

🚆 名古屋 約65分(愛知)  
Nagoya (Aichi): Approx. 65min

✈️ 仙台空港 約80分(宮城)  
Sendai Airport (Miyagi): Approx. 80min

✈️ 成田国際空港 約80分(千葉)  
Narita International Airport (Chiba): Approx. 80min

🚆 東京 約170分  
Tokyo: Approx. 170min

✈️ 東京国際(羽田)空港 約65分  
Tokyo International Airport (Haneda): Approx. 65min

🚆 「新神戸駅」までの所要時間となります。  
Times given are to Shin Kobe station

🚆 「各線三宮駅」までの所要時間となります。  
Times given are to Sannomiya Station  
(various lines)

✈️ 「神戸空港」までの所要時間となります。  
Times given are to Kobe Airport

詳細なアクセスはP.22をご参照ください。  
For more access details,  
please refer to page 22.

KOBE



都心からすぐ近く。豊かな自然が広がる。  
An expanse of nature close to the city center

●神戸市の基礎データ  
Kobe City facts and figures

総人口 **1,522,273**人(2020年1月1日現在)  
Total population: 1,522,273 (as of 1 January 2020)

面積 **557.01**km<sup>2</sup>(2020年1月1日現在)  
Area: 557.01km<sup>2</sup> (as of 1 January 2020)

人口密度 **2,733**人/km<sup>2</sup>(2020年1月1日現在)  
Population density 2,733 per km<sup>2</sup> (as of 1 January 2020)

神戸市内に住む外国人の国籍・地域数 **137**カ国・地域(2019年12月31日現在)  
Nationality of foreign residents of Kobe City: 137 countries/regions (as of 31 December 2019)

平均気温 夏季**26.8**°C/冬季**5.8**°C  
Average temperature: 26.8°C in summer, 5.8°C in winter

六甲山の標高 **931.3**m  
Height of tallest peak (Mt. Rokko): 931.3m above sea level

●優れた交通アクセス  
Outstanding transportation access

鉄道、道路、空路とすべてのアクセスに優れており、海外・国内の主要都市へ効率よく移動することができる。  
神戸市街地から六甲山上までは、車でわずか30分。バスやケーブルカーなど、山上への交通アクセスも充実。

Outstanding accessibility by rail, road, and air enables efficient travel to other major cities in Japan or overseas. Just 30 minutes by car from central Kobe City, the Rokko mountain highlands are also served by bus and cable car.





# History of Kobe and the Rokko Mountains

神戸・六甲山の歴史

## 神戸

多様な文化を迎え入れてきたオープンな気風がある。

神戸の港は、古くから中国・朝鮮半島の港と交流があり、平安時代(794~1192年)には国際貿易の拠点として重要な役割を担っていました。その後、江戸時代(1603年~1868年)の鎖国政策を経て、1868年には日本で最初の貿易港の一つとして開港。人・物・情報が行き交う、世界を代表する国際貿易港に発展しました。開港とともに、外国人が住み、経済活動を行う拠点として建設された外国人居留地には、多くの外国人が居住することになりました。外国人は日本に食品、建物、アミューズメントといった多くの欧風・大陸文化をもたらしました。これにより、神戸には独特の異国風の文化と、自由で新しいものに対して寛容な風土が広がり、現在に受け継がれています。

## 六甲山

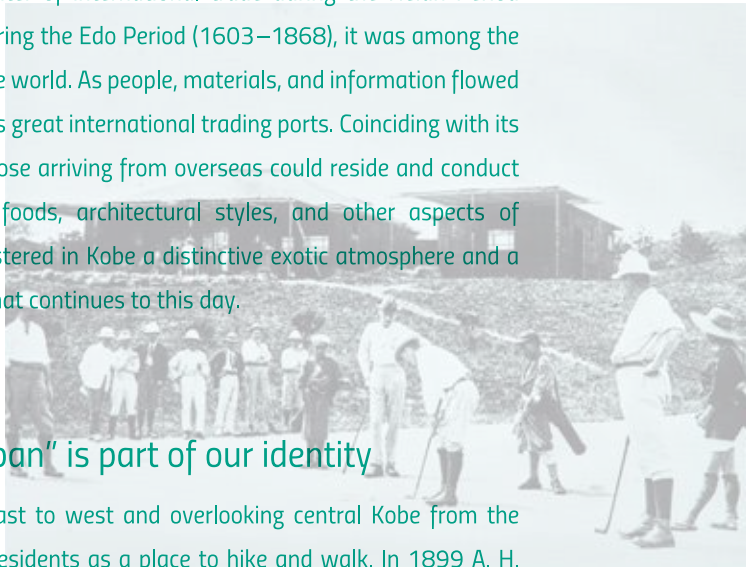
日本初を生み出してきた歴史は、私たちのアイデンティティ。

六甲山は、神戸市の市街地の北側に東西にそびえる山系であり、古くから登山や散歩の場として、神戸の人々に愛されてきました。1899年、居留地の英国商人A.H.グルームは六甲山の豊かな自然に魅了され山荘を建設。これが六甲山上開発の礎となりました。1901年には日本最初のゴルフコースが誕生しました。1920年代以降は、個人山荘・企業の保養所・ホテルが建設され、スキー場、植物園、牧場などの観光施設も充実し、六甲山上は日本の一大避暑地として栄えました。六甲山から見る夜景は、その豪華な光景から「1,000万ドルの夜景」と称され、日本有数の夜景と高い評価を得ています。国立公園として保護された自然環境と澄んだ空気は、避暑や観光だけでなく、新しい発想を生み出すために絶好の環境といえます。

## Kobe

An open spirit of welcoming diverse cultures

From ancient times, the port of Kobe has been a site of exchange between China and the Korean peninsula. It served as an important center of international trade during the Heian Period (794–1192). After a policy of isolation during the Edo Period (1603–1868), it was among the first ports to open to trade with the outside world. As people, materials, and information flowed in, Kobe grew to become one of the world’s great international trading ports. Coinciding with its opening, a settlement was built where those arriving from overseas could reside and conduct business. Foreign residents introduced foods, architectural styles, and other aspects of European and continental culture that fostered in Kobe a distinctive exotic atmosphere and a liberal climate receptive to new thinking that continues to this day.



## The Rokko Mountains

A history of being “first in Japan” is part of our identity

The Rokko mountain range, stretching east to west and overlooking central Kobe from the north, has long been loved by the city’s residents as a place to hike and walk. In 1899 A. H. Groom, a British trader and resident fascinated with the rich nature of Mt. Rokko, constructed a villa there that became the foundation for development of the Rokko mountain highlands. Japan’s first golf course was developed in the area in 1901. Private villas, company retreats, and hotels were constructed beginning in the 1920s, and ski resorts, botanical gardens, stock farms, and other tourist attractions followed. The Rokko mountain highlands flourished into one of Japan’s major summer resorts. The gorgeous “ten million dollar view” of the city from Mt. Rokko has long been lauded as a preeminent Japanese nightscape. The area’s natural environment, protected as part of a national park, and clear, clean air make it not just a spot for escaping the summer heat or tourism but also the perfect place for generating new ideas.

# An attractive base for business

ビジネス拠点としての魅力

日本最大級のバイオメディカルクラスター。

神戸沖の人工島ポートアイランドには、医療産業関連の企業・研究機関・高度専門病院群など約370の企業・団体が集積するクラスターがあります。そこでは、世界初のiPS細胞を用いた手術が行われるなど最先端の取り組みが進められているほか、学術機関との共同研究開発、ビジネスマッチングや人材交流が積極的に行われています。

起業や新産業の育成・支援体制が充実。

2016年から開始した、シリコンバレーのベンチャーキャピタル「500 Startups」とのスタートアップ育成プログラムのほか、2018年からは日本初の取り組みとして、地域の課題をITスタートアップと共同し解決に向けてサービス開発・実証実験を行う「Urban Innovation KOBE」を実施しています。さらに、途上国の発展や紛争・被災地域の復興を支援する国連プロジェクト・サービス機関(UNOPS)のスタートアップ育成拠点が神戸に設けられるなど、起業や新産業の育成・支援体制が充実しています。

## Japan’s largest biomedical cluster

Port Island, an artificial island just offshore, is home to approximately 370 companies and organizations including medical and pharmaceutical firms, research institutes, and KBIC (Kobe Biomedical Innovation Cluster). The area drives cutting-edge initiatives—such as the world’s first operation using iPS cells—while actively pursuing joint research and development with academic institutions, business matching, and networking.

## A robust framework for cultivating and supporting startups and new industries

In 2016 Kobe partnered with Silicon Valley venture capital firm 500 Startups to launch a program to cultivate startups in the city. Since 2018 Urban Innovation KOBE—the first program of its kind in Japan—has helped solve regional problems, working in partnership with IT startups to develop and field-test business solutions. As demonstration of Kobe’s robust framework for cultivating and supporting startups and new industries, a startup cultivation center for UNOPS (United Nations Office for Project Services), which supports the growth of developing countries and recovery in war-torn and disaster-stricken regions, has been established in the city.



# Creative Smart Rokko Mountains Project's Vision

古来より、地域のシンボルとして親しまれてきた「六甲山」。

訪れる人の心をおおらかに包み込む、豊かで美しい自然。

多様な個性を迎え入れることで生み出されてきた新しい文化。

他にはない「六甲山」の魅力が、神戸に住む人々の心豊かな暮らしを育んできました。

10年後、20年後、そしてその先も、私たちが持つ魅力を大切に受け継ぎながら

今、神戸・六甲山をその先のステージへと進化させていきます。

美しい自然と先進的な技術が融合した環境や、

あらゆる枠を超えて有機的につながるコミュニティが、

あなたの発想に刺激をもたらし、イノベーションを加速させる。

ここから、日々世界をワクワクさせるモノやコトが発信されていく。

心豊かな未来の創造を目指す、すべての人とともに。

2020年、六甲山上スマートシティ構想、始動します。

The Rokko mountains have been a beloved symbol of the region since ancient times.

With abundant natural beauty that captivates the hearts of visitors

and a new culture created by welcoming diverse personalities,

the unique appeal of the Rokko mountains has enriched the lives of the people of Kobe.

Even as we pass down our cherished traditions over the decades to come

Kobe and the Rokko mountains are continuing to evolve to the next stage.

An environment that blends natural beauty with advanced technology

and an organically linked community that transcends all barriers

will stimulate your imagination and spur innovation

as this place becomes a new source for the things and experiences that excite the world.

Aiming to create an enriching future, together.

Creative Smart Rokko Mountains Project is launching in 2020.

# Creative Smart 六甲山上スマートシティ構想のテーマ Rokko Mountains Project's Theme

神戸・六甲山が持つ独自のアイデンティティ(個性)  
The unique identity of Kobe and Rokko

都市×自然  
City meets Nature

歴史×先進  
History meets Advance

神戸×世界  
Kobe meets the World

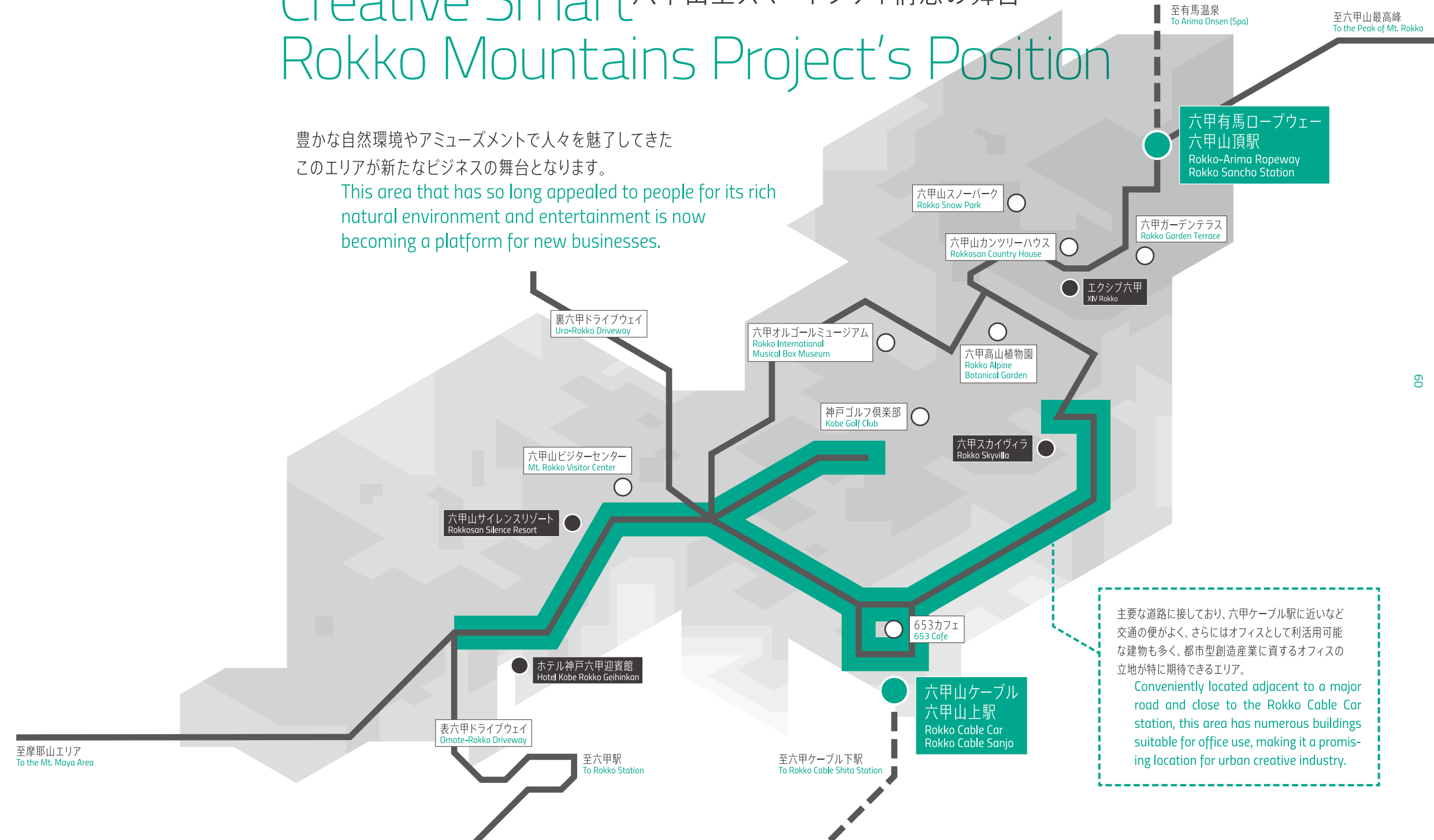
Generate new ideas through  
異なる要素を掛け合わせ、  
the merging of different elements  
これまでになかった発想を創造する。

With open minds unconstrained by received wisdom, we have blended the diverse to create new culture.  
常識にとらわれないオープンなマインドで、多様なものを融合させ、新しい文化を発信してきました。  
This is the core of our unique identity, and guides the evolution of the Project.  
それを私たち独自のアイデンティティとして中核に据え、構想のテーマとして進化させていきます。

# Creative Smart 六甲山上スマートシティ構想の舞台 Rokko Mountains Project's Position

豊かな自然環境やアミューズメントで人々を魅了してきた  
このエリアが新たなビジネスの舞台となります。

This area that has so long appealed to people for its rich natural environment and entertainment is now becoming a platform for new businesses.



主要な道路に接しており、六甲ケーブル駅に近いなど交通の便がよく、さらにはオフィスとして活用可能な建物も多く、都市型創造産業に資するオフィスの立地が特に期待できるエリア。  
Conveniently located adjacent to a major road and close to the Rokko Cable Car station, this area has numerous buildings suitable for office use, making it a promising location for urban creative industry.



# Unique Environment to Empower the Creative Smart Rokko Mountains Project

六甲山上スマートシティ構想を実現する空間

私たちは、神戸・六甲山の強みや個性を活かし、また未来の変化に呼応しながら、六甲山スマートシティ構想のテーマ「異なる要素を掛け合わせ、これまでにない発想を創造する。」を実現するために最適な環境を用意しています。

Leveraging Kobe City's unique strengths and personality, and mindful of the changes the future will bring, we are creating an optimal environment for achieving the Creative Smart Rokko Mountains Project's goal of "generating new ideas through the merging of different elements."



Cutting-Edge Technology (Implementation Spaces)最先端テクノロジー(実装空間)



Harmony with Nature (Immersion Spaces)自然調和型オフィス(没入空間)



Connections that Foster Creativity (Co-Creation Spaces)創造を生むつながり(共創空間)





## Harmony with Nature (Immersion Spaces) 自然調和型オフィス(没入空間)

豊かな自然は、人をクリエイティブにする。

自然と調和したオフィスを提供し、豊かな自然の中で集中してクリエイティブに働けるよう、企業やクリエイターの進出をサポートします。

Bountiful nature inspires people to be creative

We will provide support for the relocation of companies and creators, attracting offices in harmony with nature that enable people to focus on creative work in a rich natural environment.

- オフィスとして利用可能な建物を紹介します。  
Introduce buildings that could be used as offices.
- オフィスへの建て替え・改修費用を補助します。  
Subsidize the cost of rebuilding or remodeling offices.
- ビジネスに最適な通信環境を整備しています。  
Provide a telecommunications environment optimized for business.
- クリエイティブなビジネスの場としての六甲山の魅力を国内外に発信します。  
Promote, both domestically and overseas, the appeal of the Rokko mountains as a place for creative business.
- オフィスの設置に関する総合的な支援を行います。  
Comprehensive support for establishing offices





# Cutting-Edge Technology (Implementation Spaces) 最先端テクノロジー(実装空間)

スマートな環境が、その挑戦を可能にする。

最先端テクノロジーの導入環境を整え、テクノロジーの活用を促進することで、快適な「遊ぶ・住む・働く」環境を創り出します。

## A smart environment makes challenge achievable

Promoting the use of cutting-edge technology by providing an environment conducive to its adoption, we will create a comfortable environment in which to live, work, and play.

- 最先端テクノロジーを活用した新しいサービスの展開を進めるため、「Be Smart KOBE」公募プロジェクトを実施し、事業費の補助や実証・実装の場の提供、関係先との調整などの支援を行います。  
Carry out the open-call "Be Smart KOBE" project in order to move forward with the deployment of new services that use cutting-edge technology while providing support such as subsidies to defray business costs, the provision of spaces for testing and verification, and coordination among stakeholders.
- データを活用した最先端テクノロジーを導入できるよう、官民の幅広い分野にわたるビッグデータを収集する仕組み(データ連携基盤)を整備します。  
Prepare a mechanism (data-sharing infrastructure) for gathering big data from public and private sources in a broad range of fields to enable the adoption of cutting-edge technology that utilizes data.
- 国家戦略特区制度を活用するなど、規制緩和に取り組みます。  
Work to ease regulation, utilizing measures like the National Strategic Special Zone system.





## Connections that Foster Creativity (Co-Creation Spaces) 創造を生むつながり(共創空間)

アイデアをつなぐ。イノベーションが生まれる。

企業やクリエイター、住民が集まり、クリエイティブな発想が得られる環境をつくり、ビジネスの発展につながる新しい共創(コラボレーション)を生み出します。

### Connect ideas to generate innovation

Spark new collaboration that leads to business growth by providing an environment that brings together companies, creators, and residents, and fosters creative ideas.

- 交流拠点となる施設を設置します。  
Support the establishment of facilities to serve as hubs for exchange.
- カフェや宿泊施設の一部をコワーキングスペースとして活用する取り組みを推進します。  
Utilize sections of cafés and accommodation facilities as co-working spaces.
- 自然の中で働く体験イベント、セミナーやワークショップを開催し、「クリエイティビティを創出する空間」としての魅力を国内外に発信します。  
Promote, both domestically and overseas, the appeal of spaces that generate creativity by holding seminars and workshops and creating opportunities to experience working in nature.
- クリエイティブな活動への住民や事業者の参画とコミュニティの形成を支援します。  
Support community formation and the participation of local residents and businesses in creative activities.

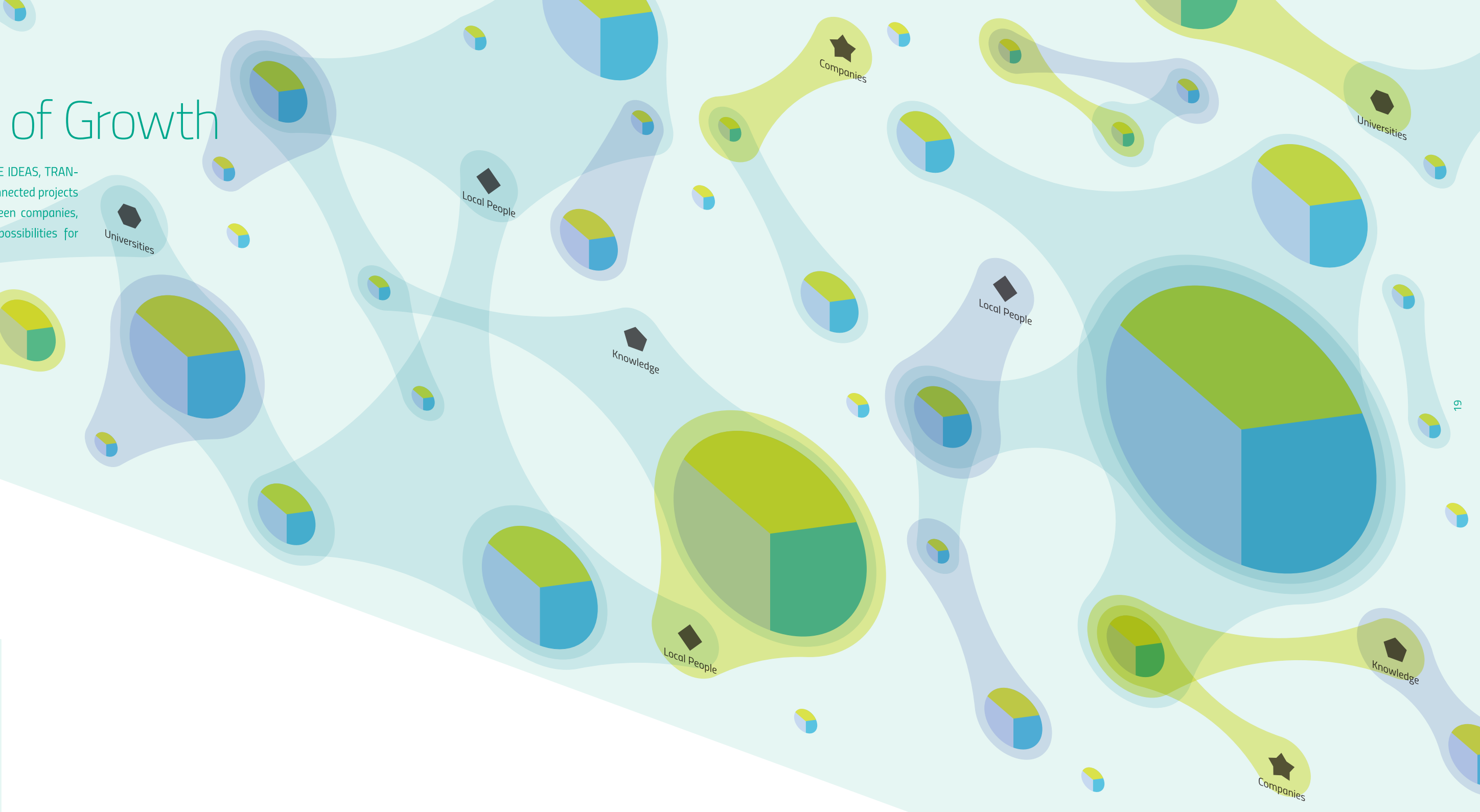
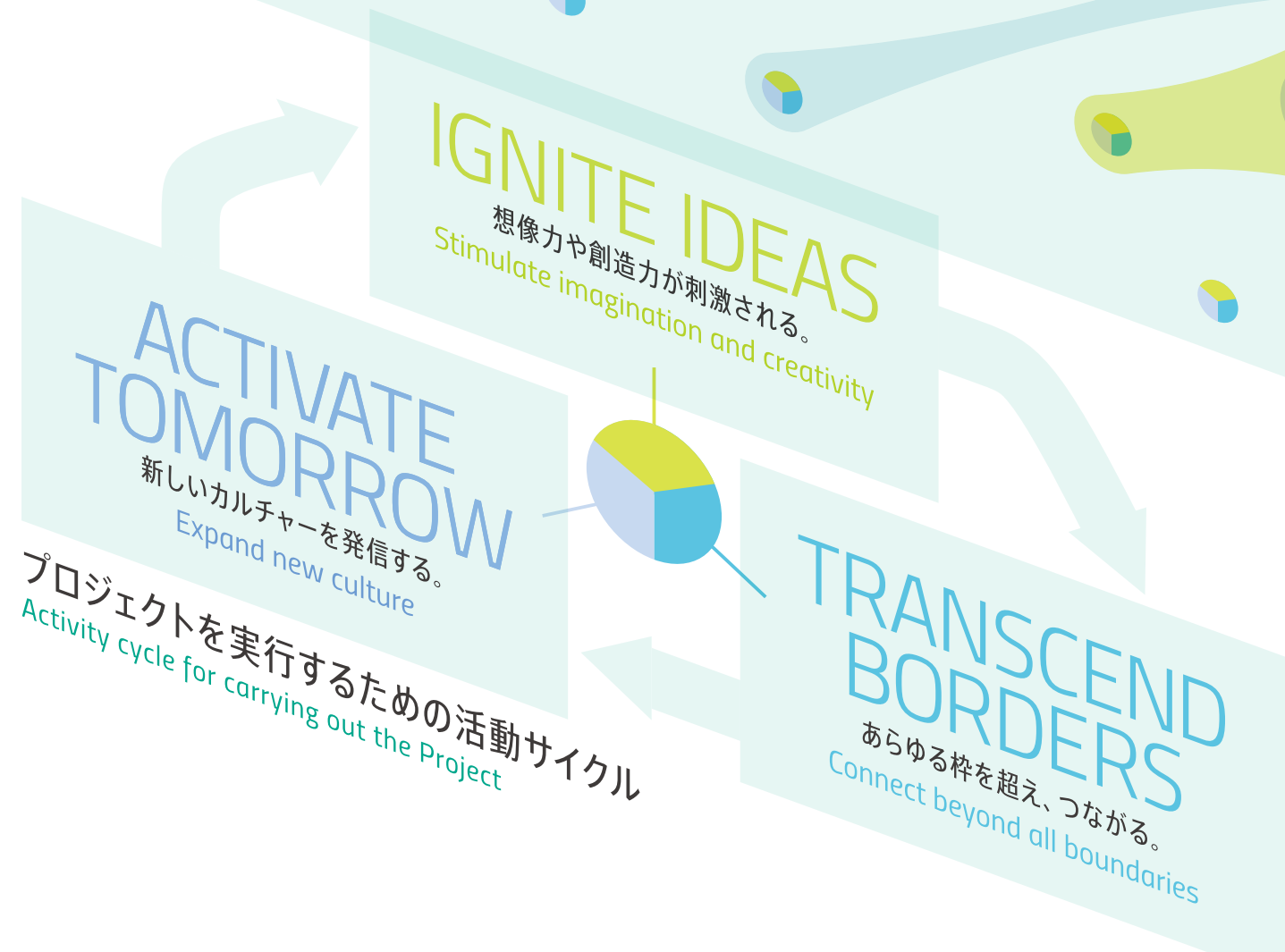


# Creative Smart Rokko Mountains Project Schematic of Growth

六甲山上スマートシティ構想の成長概念図

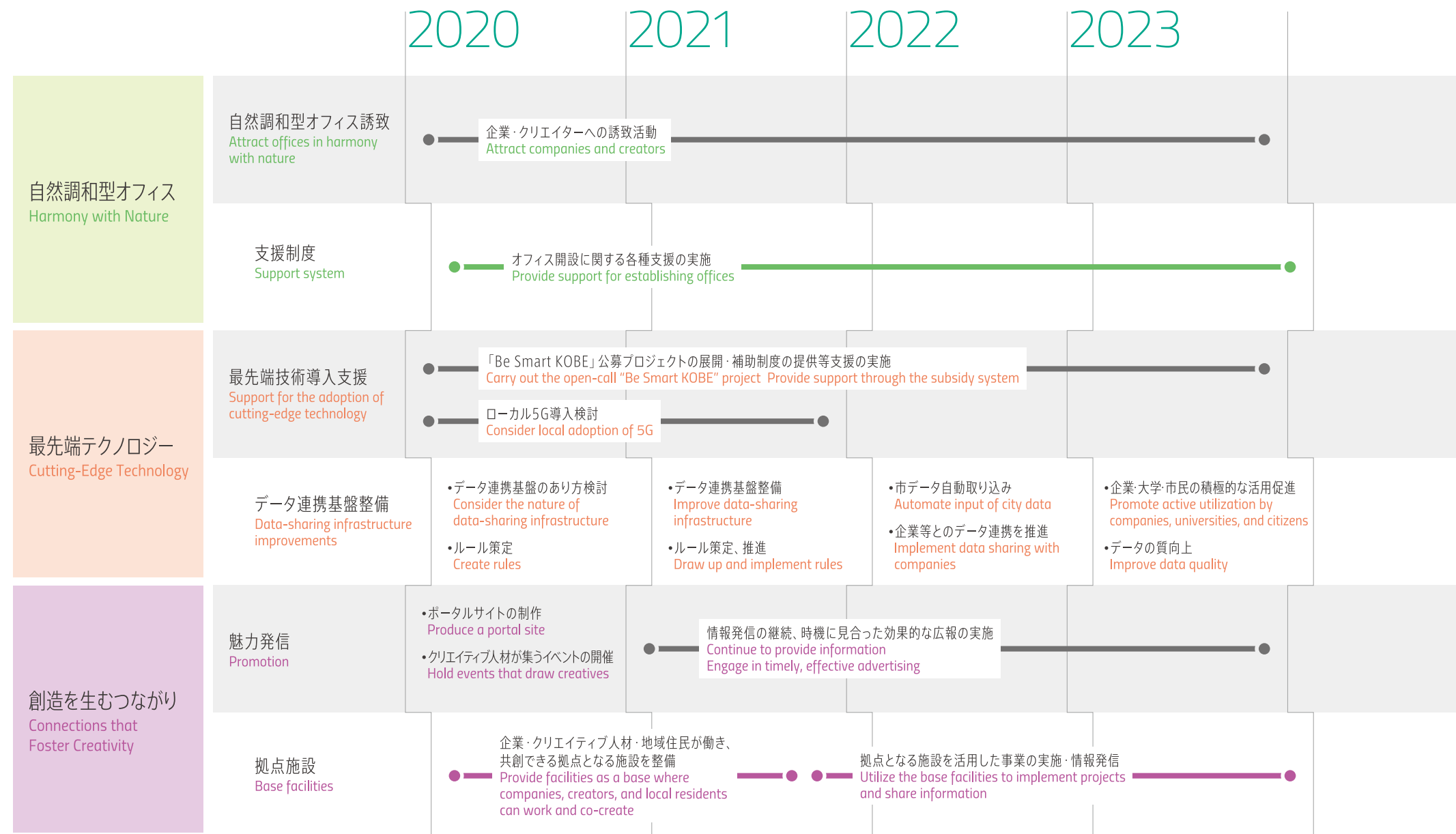
「IGNITE IDEAS」、「TRANSCEND BORDERS」、「ACTIVATE TOMORROW」の活動を循環させることでプロジェクトを実行。分野の枠を超え多様なプロジェクトがつながり、さらには企業や大学、地域の人々、それらの知見等と有機的にむすびつきながら、個々のプロジェクトが持つ可能性を広げ、心豊かな未来の創造を目指していきます。

By carrying out the Project through activities that follow the cycle of IGNITE IDEAS, TRANSCEND BORDERS, and ACTIVATE TOMORROW, and through diverse, interconnected projects that cross the boundaries of individual fields to forge organic links between companies, universities, and local people and knowledge, we aim to expand the possibilities for individual projects and create a richer future.





# Schedule スケジュール



# Assistance Program and Contact Information 補助制度・窓口

To propel the Creative Smart Rokko Mountains Project forward, Hyogo Prefecture and Kobe City provide support to meet a variety of needs.

名称 Name	内容 Description	窓口 Contact & Email Address
六甲山上でのビジネスに関する支援 Support for Doing Business in the Rokko Mountain Highlands	六甲山でのオフィス・ワークスペース等の立地に関するご相談 Consultation concerning the establishment of offices or workspaces in the Rokko mountain highlands.	神戸市経済観光局経済政策課 Economic Policy Division Economic and Tourism Bureau Kobe City Government etb_rokko@office.city.kobe.lg.jp
六甲山「都市型創造産業振興事業」 Rokko Mountains Urban Creative Industry Promotion Project	六甲山上の遊休施設または既存施設を建て替えまたは改修し、オフィスやワークスペースとして使用する場合に、改修経費や情報通信環境整備費を最大3,000万円補助 ※提案審査を経て候補事業に選定されることが必要です。 A maximum subsidy of 30 million yen toward the cost of ICT when rebuilding or renovating idle or existing facilities in the Rokko mountain highlands and using them as offices or workspaces. Note: Proposals must first pass screening and be selected as candidate projects.	神戸市経済観光局観光企画課 Tourism Planning Division Economic and Tourism Bureau Kobe City Government kobe_tourism_03@office.city.kobe.lg.jp
スタートアップのオフィス開設支援 Support for Establishing Startup Offices	成長が見込める3年以上の事業計画を有するスタートアップがオフィスを開設する場合に、賃借料、改修費、通信回線使用料等を3年間で最大1,300万円補助 A maximum subsidy of 13 million yen over 3 years toward the cost of rent, renovations, communication line usage fees, etc. This is for startups that establish an office and have a business plan extending at least 3 years that anticipates future growth.	神戸市医療・新産業本部新産業部新産業課 New Business Promotion Division Kobe Enterprise Promotion Bureau Kobe City Government new_industry@office.city.kobe.lg.jp
イノベーション拠点開設支援 Support for Establishing an Innovation Hub	スタートアップのビジネス活動・成長の支援を目的とするコワーキングスペースを新たに開設する場合に、改修費、事務機器取得費を最大650万円補助 A maximum subsidy of 6.5 million yen toward the cost of renovations and the acquisition of office equipment. This is for those who establish new co-working spaces designed to support the business activities and growth of startups.	神戸市医療・新産業本部新産業部新産業課 New Business Promotion Division Kobe Enterprise Promotion Bureau Kobe City Government new_industry@office.city.kobe.lg.jp
クリエイティブ起業創出事業 Creative Startup Creation Project	新たな価値や市場を生み出すクリエイティブな起業をする場合に、起業にかかる経費等を最大300万円補助 A maximum subsidy of 3 million yen toward startup costs for creative startups that create new value or new markets.	兵庫県産業労働部産業振興局新産業課 Business Promotion Division Industrial Promotion Bureau Industry, Employment & International Affairs Department Hyogo Prefecture Government shinsangyo@pref.hyogo.lg.jp
「Be Smart KOBE」プロジェクト公募 Open-Call "Be Smart KOBE" Project	人口減少や高齢化、エネルギー転換などの社会課題を、最先端テクノロジーを活用し人間中心の目線で解決する事業提案に対し、補助金(最大100万円)支給、実証場所の提供、関係者調整、広報協力、規制緩和の申請等を支援 Support including provision of subsidies (maximum 1 million yen), provision of locations for field testing, coordination with stakeholders, public relations cooperation, and support in applying for regulatory easing. This is for proposals that take a human-centered approach to solving, through the use of cutting-edge technology, social issues such as energy transition and the shrinking, aging population.	神戸市企画調整局「Be Smart KOBE」事務局 Planning and Coordination Bureau "Be Smart KOBE" Office Kobe City Government besmartkobe@office.city.kobe.lg.jp



# Access アクセス

